



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 61187:1999

01-julij-1999

**Električna in elektronska merilna oprema - Dokumentacija (IEC 61187:1993)
(vsebuje popravek AC:1995)**

Electrical and electronic measuring equipment - Documentation

Elektrische und elektronische Meßgeräte - Mitzuliefernde Unterlagen

Equipements de mesures électriques et électroniques - Documentation

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61187:1994

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/048c277f-04ed-463e-b285-26fb01b884d1/sist-en-61187-1999>

ICS:

17.220.20	Merjenje električnih in magnetnih veličin	Measurement of electrical and magnetic quantities
-----------	---	---

SIST EN 61187:1999

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61187:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/048c277f-04ed-463e-b285-26fb01b884d1/sist-en-61187-1999>

EUROPEAN STANDARD

EN 61187

NORME EUROPEENNE

EUROPAISCHE NORM

November 1994

ICS 19.080

Supersedes HD 312 S1:1977

Descriptors: Measuring equipment, electrical measurement, electronic measurement, documentation

ENGLISH VERSION

Electrical and electronic measuring equipment
Documentation
(IEC 1187:1993, modified)

Équipement de mesures
électriques et électroniques
Documentation
(CEI 1187:1993, modifiée)

Elektrische und elektronische
Meßgeräte -
Mitzuliefernde Unterlagen
(IEC 1187:1993, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 1994-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

© 1994 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 61187:1994 E

FOREWORD

The IEC/CENELEC Parallel voting procedure, performed for finding out whether or not the International Standard IEC 1187:1993 could be accepted without textual changes, has shown that a common modification was necessary for the acceptance as a European Standard.

The 79th Technical Board of CENELEC decided to submit a common modification to IEC 1187:1993, prepared by CENELEC Reporting Secretariat SR 85, to the formal vote.

The text of the International Standard together with the common modification was approved by CENELEC as EN 61187 on 1 September 1994.

This European Standard replaces HD 312 S1:1977.

The following dates were fixed:

- latest date of publication of an identical national standard (dop) 1995-07-15
- latest date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1995-07-15

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard. In this standard, annex ZA is normative.

ENDORSEMENT NOTICE

The text of the International Standard IEC 1187:1993 was approved by CENELEC as a European Standard with an agreed common modification as given below.

COMMON MODIFICATION

"Written instructions shall be in a language which is acceptable in the country in which the equipment is to be installed."

ANNEX ZA (normative)

OTHER INTERNATIONAL PUBLICATIONS QUOTED IN THIS STANDARD
WITH THE REFERENCES OF THE RELEVANT EUROPEAN PUBLICATIONS

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

NOTE : When the international publication has been modified by CENELEC common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

IEC Publication	Date	Title	EN/HD	Date
68	series	Environmental testing	HD 323 EN 60068	series series
113	series	Diagrams, charts, tables	HD 246	series
359	1987	Expression of the performance of electrical and electronic measuring equipment	-	-
414 (mod)	1973	Safety requirements for indicating and recording electrical measuring instruments and their accessories	HD 215 S1	1974
417	1973	Graphical symbols for use on equipment Index, survey and compilation of the single sheets	HD 243 S10*	1993
617	series	Graphical symbols for diagrams	EN 60617	series
801	series	Electromagnetic compatibility for industrial-process measurement and control equipment	HD 481 EN 60801	series series
950 (mod)	1991	Safety of information technology equipment, including electrical business equipment	EN 60950	1992

* HD 243 S10 includes supplements A:1974 to K:1991 to IEC 417

IEC Publication -----	Date -----	Title -----	EN/HD -----	Date -----
1010-1 (mod) + A1	1990 1992	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements	EN 61010-1	1993
CISPR 11 (mod)	1990	Limits and methods of measurement of electromagnetic disturbance characteristics of industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment *	EN 55011	1991
CISPR 14 (mod)	1985	Limits and methods of measurement of radio interference characteristics of household electrical appliances, portable tools and similar electrical apparatus	EN 55014	1987*

Other publication:

ISO 216:1975 - Writing paper and certain classes of printed matter
Trimmed sizes - A and B series

* The title of EN 55011 is: Limits and methods of measurement of radio
disturbance characteristics of industrial, scientific and medical (ISM)
radio-frequency equipment
EN 55014:1987 is superseded by EN 55014:1993, which is based on CISPR 14:1993



Corrigendum to EN 61187:1994

English version

Replace the text of the endorsement notice and the common modification by:

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 1187:1993 was approved by CENELEC as a European Standard with an agreed common modification as given below.

COMMON MODIFICATION

4 General requirements

Add after the title:

Written instructions shall be in a language which is acceptable in the country in which the equipment is to be installed.

March 1995

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61187:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/048c277f-04ed-463e-b285-26fb01b884d1/sist-en-61187-1999>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

61187

Première édition
First edition
1993-11

Equipements de mesures électriques
et électroniques –
Documentation

iTeh STANDARD PREVIEW
Electrical and electronic measuring
equipment –
Documentation

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/048c277f-04ed-463e-b285-26fb01b884d1/sist-en-61187-1999>

© IEC 1993 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

R

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope and object	7
2 Normative references	7
3 Definitions	9
4 General requirements	15
4.1 Mandatory documents	15
4.2 Optional documents	15
5 Detailed contents of the operating manual	15
5.1 Introduction	15
5.2 General description	17
5.3 Preparations for use	19
5.4 Operating instructions	21
5.5 Preventive maintenance	23
5.6 Technical specification	23
6 Detailed contents of the service manual	27
6.1 Introduction	27
6.2 Safety instructions	29
6.3 Dismantling and reassembling	29
6.4 Performance verification and adjustment	31
6.5 Preventive (routine) maintenance	31
6.6 Repair	31
6.7 List of parts, list of spare parts and replacement of parts	33
6.8 Schematics, flow charts and layout diagrams	35
7 Presentation of the manual(s)	35
7.1 Cover and bindings	35
7.2 Pages	35
7.3 Diagrams, charts and tables	37
7.4 Illustrations	37
7.5 Abbreviations	37
7.6 Contents list and index	37

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ELECTRICAL AND ELECTRONIC
MEASURING EQUIPMENT –
DOCUMENTATION

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

International Standard IEC 1187 has been prepared by IEC technical committee 85: Measuring equipment for electromagnetic quantities.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on Voting
85(CO)22	85(CO)41

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This International Standard cancels and replaces IEC 278: 1968 and IEC 278A: 1974.